



## CHAPITRE 61

### Loi modifiant la Loi de l'électrification rurale

[Sanctionnée le 4 février 1960]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1945,  
c. 48,  
a. 4, am.

**1.** L'article 4 de la loi 9 George VI, chapitre 48, est modifié en en retranchant le second alinéa.

Id.,  
a. 10, am.

**2.** Le second alinéa de l'article 10 de ladite loi, ajouté par l'article 1 de la loi 10 George VI, chapitre 30, est remplacé par le suivant:

Disposi-  
tions ap-  
plicables.

"Au surplus, la Loi du service civil et les dispositions de la section III de la Loi des pensions s'appliquent, *mutatis mutandis*, aux membres et au secrétaire de l'Office et aux officiers et employés mentionnés dans l'alinéa précédent."

1945,  
c. 48,  
a. 9, am.

**3.** L'article 19 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les première et deuxième lignes, le mot "trésorier" par les mots "ministre des finances".

Id.,  
a. 32, am.

**4.** L'article 32 de ladite loi, modifié par l'article 2 de la loi 15-16 George VI, chapitre 44, et par l'article 1 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 50, est de nouveau modifié en y ajoutant après le mot "Régie", dans la dernière ligne du dernier alinéa, les mots ", à moins que, pour cause d'urgence, celle-ci n'autorise la coopérative à exécuter plus tôt ces travaux, aux conditions qu'elle détermine".

## CHAPTER 61

### An Act to amend the Rural Electrification Act

[Assented to, the 4th of February, 1960]

**HER MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 4 of the act 9 George VI, chapter 48, is amended by striking out the second paragraph.

**2.** The second paragraph of section 10 of the said act, added by section 1 of the act 10 George VI, chapter 30, is replaced by the following:

Id.,  
s. 10, am.

"Moreover the Civil Service Act and the provisions of Division III of the Pension Act shall apply, *mutatis mutandis*, to the members and the secretary of the Bureau and to the officers and employees mentioned in the preceding paragraph."

Provisions  
to apply.

**3.** Section 19 of the said act is amended by replacing, in the second line, the words "Provincial Treasurer" by the words "Minister of Finance of the Province".

1945,  
c. 48,  
s. 19, am.

**4.** Section 32 of the said act, amended by section 2 of the act 15-16 George VI, chapter 44, and by section 1 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 50, is again amended by adding thereto after the word "Board" in the last line of the last paragraph, the words ", unless, in cases of emergency, the latter authorizes the cooperative to carry out such work earlier, under such conditions as it shall determine".

Id.,  
s. 32, am.

S.R.,  
c. 48,  
a. 43, am.

**5.** Le troisième alinéa de l'article 43 de ladite loi, tel que remplacé par l'article 2 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 5, est de nouveau remplacé par le suivant:

Année  
financière.

"L'année financière des coopératives se termine le trente avril de chaque année. Cependant toute coopérative peut, par règlement et avec l'approbation de l'Office, décréter que son année financière se terminera à toute autre date qu'elle pourra fixer. Une assemblée générale doit être tenue, à l'endroit désigné par les administrateurs, dans les quatre mois suivant la fin de son année financière. L'avis de convocation est donné en la manière prescrite par les règlements."

S. R.,  
c. 48,  
a. 45, am.

**6.** L'article 45 de ladite loi est modifié en y ajoutant, à la fin, l'alinéa suivant:

Exercice  
de pou-  
voirs.

"Avec l'assentiment ou l'autorisation de l'assemblée générale, il est loisible et il a toujours été loisible au conseil d'administration d'exercer les pouvoirs spécifiés au paragraphe *d* du présent article."

Entrée en  
vigueur.

**7.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**5.** The third paragraph of section 43 of the said act, as replaced by section 2 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 5, is again replaced by the following:

R.S.,  
c. 48,  
s. 43, am.

"The fiscal year of cooperatives shall end on the thirtieth of April of each year. However, any cooperative may, by by-law and with the approval of the Bureau, enact that its fiscal year shall end on any other date as it may determine. A general meeting shall be held, at the place fixed by the directors, within the four months following the end of its fiscal year. Notice calling the meeting shall be given in the manner prescribed by the by-laws."

Fiscal  
year.

**6.** Section 45 of the said act is amended by adding thereto, at the end, the following paragraph:

R. S.,  
c. 48,  
s. 45, am.

"With the consent or authorization of the general meeting, it is and always was lawful for the board of directors to exercise the powers set out in paragraph *d* of this section."

Exercise  
of powers.

**7.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.